



Our Lady of Perpetual Help

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504
Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125
Parish Website: olphriverside.org
Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org



MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English
6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English
9:00am.....English
11:00am.....Español
1:00pm.....Español
3:00pm.....Tongan
(1st Sunday of the Month)
5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miércoles

12:30pm.....Español

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

Confessions | Confesiones

9:00am | Saturdays | Sábados

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC

Deacons

Bernardo Hernandez
Nam Bui

School Principal

Ann Meier
ameier@sbdioocese.org
www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero
(951) 689-8921 Ext. 100
kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales
(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday
9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

NOVEMBER 9, 2025

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100
Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676
Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304
Religious Education (Viet).....(951) 689-8921
RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408
Monaguillos.....(951) 689-8921
Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779
Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610
Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757
Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921
Ministros de Eucaristía 11:00am.....Ramiro Guerrero.....(714) 392-5461
6:00pm.....David Baez.....(951) 707-7714
1:00pm.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Ushers.....Mike Koury.....(951) 237-3881
Ujieres.....(951) 689-8921
Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951) 359-1669
Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921
Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951) 961-0475
Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm) ..Benjamin y Marina Posada...(714) 393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Fellowship.....Flora Helepiko.....(951) 489-9755
Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751
Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921
Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951) 489-2096
Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951) 756-9244
Youth Ministry.....Reggie Flores.....r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.... (951) 684-3437
Grupo de Oración.....(martes 7pm).....Martin Santana..... (951) 880-6314
Grupo de Hombres.....(viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

MISSION STATEMENT:

We at Our Lady of Perpetual Help as a people of God are called to unite and integrate our multicultural community into a Christian family, enriched by God's gifts. We are committed to care for one another, coming together spiritually, socially and emotionally to celebrate our faith.

FEAST OF THE DEDICATION OF THE LATERAN BASILICA

NOVEMBER 9, 2025

Feast of the Dedication of the Lateran Basilica in Rome

1. **First Reading: Ezekiel 47:1-2, 8-9, 12**
2. **Responsorial Psalm: Psalm 46:2-3, 5-6, 8-9**
3. **Second Reading: 1 Corinthians 3:9c-11, 16-17**
4. **Gospel: John 2:13-22**

The meaning of the Feast of the Dedication of the Lateran Basilica in Rome, or, why would a house of worship be celebrated in Ordinary Time of the Lord's Day?

From a socio-historical perspective, the Lateran Basilica or Saint John Lateran was initially built by Emperor Constantine after the Edict of Milan in 313, crafted by him of the West (Rome), and Emperor Licinius of the East (Nicomedia, now Izmit, Turkey). This edict granted Christianity the freedom to be practiced as a religion, equally along with the other religions in the Roman Empire. This ended the persecution of Christians and laid the beginnings of the Christian Empire or "Christendom" under the aegis of the Holy Roman Empire whose vestiges probably formally lasted until the Second Vatican Council (1962-1965). This basilica was built adjoining the ancient palace of the Laterani family, which Constantine donated to Pope Miltiades. It was in this basilica where the synod or Council of Bishops was convened to condemn the heretical teachings of the Donatists that heretical bishops and priests needed rebaptism. In 324 Pope Sylvester I dedicated this basilica to Christ the Savior, naming it the "House of God". In the 10th century Pope Sergius III built a baptistry and rededicated the basilica to St. John the Baptist. In the 12th century, Pope Lucius II dedicated the basilica to St. John the Evangelist. Since then, this Basilica of St. John Lateran has been the ecclesiastical seat, "cathedra", of the Bishop of Rome (Pope). It is the Mother and Head of All the Churches (One, Holy, Catholic and Apostolic Church) worldwide.

From the biblical faith perspective, the vision of a house of worship was central to the life, history and identity of ancient Israel. In the time of the Babylonian Exile (c. 592 BCE), when ancient Israel had no land and no temple, the prophet Ezekiel rose to kindle the hope of the people that they would recover their identity as God's people once more through the vision of a new temple. While the temple and its location recalled the primordial beauty, glory and blessings in the garden of Eden, it also presented concrete measurements and descriptions taken from the topography of Mesopotamia at that time. The river of life flowing from the side of temple to the East would vivify all the lands in all directions, including the Dead Sea: all human life, animal life, natural life at all times would be abundant, food for all and medicine and healing for all in all their symbiotic relationships. This would be the vivifying and purifying waters that would proclaim the Glory of God, the fertility and abundance shared by all tribes and peoples, from the Mediterranean to the East and from the rivers to the sea: the river flowing with the waters of justice, divine justice! In the heart of the human person, in the heart of creation –

where confusion and meaninglessness in its primordial chaos are experienced – it is the presence of God that gives stability, meaning, clarity and direction to life. In a poetic way, the psalmist sings of the transformation of destructive waters into waters of gladness in the city of God. In God everyone and everything find fulfilment and joy. The psalmist exhorts everyone to behold the deeds of God as justice that liberates. The Old Testament vision of the temple as the presence of God will now find its fulfilment and be replaced, in the New Testament, by the Body of Christ, the new temple of the new time, the new accessible presence of God with us in concrete human history in the world. That is why the Gospel of John preaches the liberation of our traditional faith that puts together rites and rituals with commerce and trade. The temple officials controlled the buying and selling of lambs and other animals for temple sacrifice. In fact, the coins used for this commerce and trade for the purpose of fulfilling the rites and rituals had the images of the emperor and other lesser kings which defined ownership of the traded goods! This was a contradiction. How could one offer to God a sacrifice possessed by a pagan lord? The temple and the traders had the luxury of both: rites and rituals to Yahweh and wealth and power of pagan lords! Jesus had come to cleanse this temple (hieron = the temple's outer court or the Court of the Gentiles) from its cultic abuse and commercial use. Jesus drove them out with a whip, with their sheep and oxen, spilled their coins and overturned their tables, declaring: never make use of my Father's house a marketplace! His Father's house is the temple (naos = sanctuary where God is present) of his Body. He violently liberated the temple in order to bring it back to its own identity: his Body that dared to suffer and die and rise again is truly the temple of love and justice.

1 Cor 3 speaks of this as our identity too: we as church are the living building of God, laid on the foundation that is Jesus Christ. We are the temple of God, the dwelling place of the Holy Spirit in history in the world. We must protect this sacred identity. We must stand our ground against those who would destroy this temple of love through sowing hatred. We must stand our ground and defend our identity as people of justice and mercy against those who want us to be unjust and unmerciful!

This is the meaning of the Dedication of the Lateran Basilica in Rome on the Lord's Day: let us celebrate our being built in Christ Jesus as a living community of love, justice and mercy. – Fr. Ben, MSC

VETERAN'S DAY HOLIDAY— Tues, Nov 11

- No class for Eng. Religious Education
- Parish Office Closed



DEDICACION DE LA BASILICA DE LETRAN

NOVIEMBRE 9, 2025

Fiesta de la Dedicación de la Basílica de Letrán

1. Primera lectura: Ezequiel 47, 1-2. 8-9. 12
2. Salmo Responsorial: Salmo 45, 2-3. 5-6. 8-9
3. Segunda lectura: 1 Corintios 3, 9-11. 16-17
4. Evangelio: Juan 2, 13-22

El significado de la Fiesta de la Dedicación de la Basílica de Letrán en Roma, o ¿por qué se celebra un templo en el Tiempo Ordinario del Día del Señor?

Desde una perspectiva sociohistórica, la Basílica de Letrán, o San Juan de Letrán, fue construida inicialmente por el emperador Constantino tras el Edicto de Milán en 313, promulgado por él mismo en Occidente (Roma) y el emperador Licinio de Oriente (Nicomedia, hoy Izmit, Turquía). Este edicto otorgó al cristianismo la libertad de practicarse como religión, en igualdad de condiciones con las demás religiones del Imperio Romano. Esto puso fin a la persecución de los cristianos y sentó las bases del Imperio Cristiano o «Cristiandad» bajo la égida del Sacro Imperio Romano Germánico, cuyos vestigios probablemente perduraron formalmente hasta el Concilio Vaticano II (1962-1965). Esta basílica se construyó junto al antiguo palacio de la familia Laterani, que Constantino donó al papa Milciades. Fue en esta basílica donde se reunió el sínodo o Concilio de Obispos para condenar las enseñanzas heréticas de los donatistas, quienes afirmaban que los obispos y sacerdotes herejes debían ser rebautizados. En el año 324, el papa Silvestre I dedicó esta basílica a Cristo Salvador, llamándola «Casa de Dios». En el siglo X, el papa Sergio III construyó un baptisterio y rededicó la basílica a san Juan Bautista. En el siglo XII, el papa Lucio II la dedicó a san Juan Evangelista. Desde entonces, esta Basílica de San Juan de Letrán ha sido la sede eclesiástica, la «cátedra», del Obispo de Roma (el Papa). Es la Madre y Cabeza de todas las Iglesias (una, santa, católica y apostólica) del mundo.

Desde la perspectiva de la fe bíblica, la visión de un templo era fundamental para la vida, la historia y la identidad del antiguo Israel. Durante el exilio babilónico (c. 592 a. C.), cuando el antiguo Israel carecía de tierra y templo, el profeta Ezequiel infundió esperanza en el pueblo de que recuperarían su identidad como pueblo de Dios mediante la visión de un nuevo templo. Si bien el templo y su ubicación evocaban la belleza, la gloria y las bendiciones primigenias del jardín del Edén, también presentaban medidas y descripciones concretas basadas en la topografía de Mesopotamia en aquel entonces. El río de la vida, que fluía desde el templo hacia el este, vivificaría todas las tierras en todas direcciones, incluido el Mar Muerto: toda vida humana, animal y natural sería abundante en todo momento, alimento para todos y medicina y sanación para todos en sus relaciones simbióticas. Estas serían las aguas vivificantes y purificadoras que proclamarían la Gloria de Dios, la fertilidad y la abundancia compartidas por todas las tribus y pueblos, desde el Mediterráneo hasta Oriente y desde los ríos hasta el mar: ¡el río que fluye con las aguas de la justicia, la justicia divina!

En el corazón del ser humano, en el corazón de la creación—donde se experimentan la confusión y la falta de sentido en su caos primordial— es la presencia de Dios la que da estabilidad, significado, claridad y dirección a la vida. De forma poética, el salmista canta la transformación de las aguas destructivas en aguas de alegría en la ciudad de Dios. En Dios, todos y todo encuentran plenitud y gozo. El salmista exhorta a todos a contemplar las obras de Dios como justicia liberadora.

La visión del Antiguo Testamento del templo como presencia de Dios encontrará ahora su plenitud y será reemplazada, en el Nuevo Testamento, por el Cuerpo de Cristo, el nuevo templo de los nuevos tiempos, la nueva presencia accesible de Dios con nosotros en la historia humana concreta del mundo. Por eso, el Evangelio de Juan predica la liberación de nuestra fe tradicional que mezcla ritos y rituales con comercio. Los funcionarios del templo controlaban la compraventa de corderos y otros animales para el sacrificio. De hecho, las monedas utilizadas para este comercio, destinadas a la realización de los ritos y rituales, llevaban las imágenes del emperador y otros reyes menores, lo que definía la propiedad de los bienes intercambiados. Esto era una contradicción. ¿Cómo se podía ofrecer a Dios un sacrificio en posesión de un señor pagano? El templo y los comerciantes se beneficiaban de ambas cosas: ritos y rituales a Yahvé y la riqueza y el poder de los señores paganos. Jesús vino a purificar este templo (el hierón, o atrio de los gentiles) de su abuso ritual y su uso comercial. Jesús los expulsó a látigos, junto con sus ovejas y bueyes, derramó sus monedas y volcó sus mesas, declarando: ¡Jamás conviertan la casa de mi Padre en un mercado! La casa de su Padre es el templo (naos = santuario donde Dios está presente) de su Cuerpo. Liberó violentamente el templo para devolverle su verdadera identidad: su Cuerpo, que se atrevió a sufrir, morir y resucitar, es verdaderamente el templo del amor y la justicia.

En 1 Corintios 3 se habla también de esta identidad: nosotros, como Iglesia, somos el edificio vivo de Dios, cimentado sobre Jesucristo. Somos el templo de Dios, la morada del Espíritu Santo en la historia y en el mundo. Debemos proteger esta sagrada identidad. Debemos resistir a quienes pretenden destruir este templo de amor sembrando odio. Debemos resistir y defender nuestra identidad como pueblo de justicia y misericordia contra quienes quieren que seamos injustos y despiadados.

Este es el significado de la Dedicación de la Basílica de Letrán en Roma el Día del Señor: celebremos nuestra edificación en Cristo Jesús como una comunidad viva de amor, justicia y misericordia. – P. Ben, MSC

DIA FESTIVO DEL DIA DE LOS VETERANOS

Martes, 11 de noviembre

- No clases de Educación Religiosa
- Oficina Parroquial estará Cerrada



CHỦ NHẬT Mồng 9 Tháng Mười Một, 2025 Cung Hiến Thánh Đường Latêranô

SUY NIỆM LỜI CHÚA – KHUYẾN KHÍCH HIỂU THẤU ĐÁO HƠN VỀ KINH THÁNH

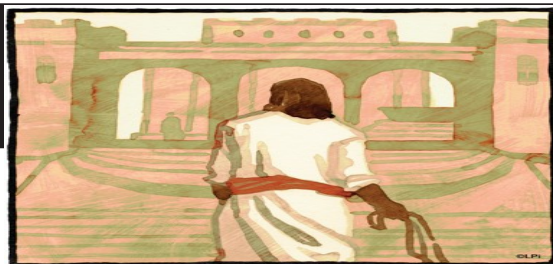
Khi tôi vừa 22 tuổi, lần đầu tiên tôi đã được bước vào Vương cung Thánh đường Thánh Phêrô. Nó khiến tôi choáng ngợp. Tôi hầu như không thể tiếp nhận hết được, từ sự hùng vĩ, một vòm mái uy nghi, những màu sắc sống động, đến ánh sáng nhảy múa qua các cửa sổ cao. Tuy nhiên, giữa sự tráng lệ đó, tôi cảm nhận ra một cảm giác mãnh liệt thuộc về nơi này, như thể tôi cuối cùng đã được trở về nhà.

Đức Giêsu định hướng lại cách sống cho chúng ta, những người Công giáo, nhìn nhận các công trình thánh. Trong Phúc Âm hôm nay, Ngài nói: “Hãy phá hủy đền thờ này đi, và nội trong ba ngày Ta sẽ xây dựng lại nó” (Gioan 2:13-22). Câu đố của Ngài, một cách quá sừng sốt, ngụ ý rằng chính thân thể của Ngài bây giờ là nơi cư ngụ cơ bản của Thiên Chúa và nhân loại. Ngôi đền thờ ở Giêrusalem đã được thay thế.

Trong các thánh đường của chúng ta ngày nay — dù chúng phản chiếu sự tráng lệ của vương cung thánh đường hay mang nét giản dị khiêm tốn — chúng ta trải nghiệm những biểu tượng kiến trúc của thân thể Đức Giêsu Kitô Phục Sinh. Không phải ngẫu nhiên mà chúng ta gọi chúng là “thánh đường”: chúng làm hiển hiện bằng gạch đá thân thể Chúa Kitô, vốn được tạo thành từ những viên đá sống mà chúng ta gọi là tín hữu Kitô Giáo.

Mỗi nhà thờ, như đền thờ Thánh Gioan Lateran ở Rôma, hay Thánh Phêrô, hay bất kỳ thánh đường nào khác, đều được tạo dựng để trở thành một dấu hiệu sống động của thân xác phục sinh của Chúa Giêsu Kitô. Chúng ta nên trân quý và bảo vệ các thánh đường của mình như những nơi mà thiên đàng chạm đến trái đất, nơi mà chúng ta, như một cộng đồng, được nâng lên tới sự trọn vẹn của đời sống trong Đức Giêsu Kitô.

— LM. John Muir ©Lpi chia sẻ dựa theo Gioan 2: 13-22



THANH TẮY

Chúa lên Giê-rú-sa-lem,
Trung tâm Thành Thánh, dõi xem đền thờ.
Nhiều người buôn bán rình chờ,
Đổi tiền đổi bạc, hững hờ đổi gian.
Bò lừa súc vật tràn lan,
Kẻ qua người lại, lăm càn chốn đây.
Chấp thùng đánh đuổi bọn này,
Chúa truyền ra khỏi, buồn thay thế trần.
Nhiệt tình thiêu đốt tấm thân,
Nơi đền Nhà Chúa, canh tân tỏ bày.
Các ông phá hủy đền này,
Ta xây dựng lại, ba ngày sẽ xong.
Những người Do-thái động lòng,
Giê-su mạc khải, trong vòng thời gian.
Đền thờ thân thể biến tan,
Ba ngày sống lại, ngập tràn vinh quang.

LM. Trần Việt Hùng chia sẻ dựa theo Ga 2, 13-25



TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN

November 1 & 2, 2025

Trong Các Thánh Lễ : \$ 11,602.00

Qua Trang Mạng : \$ 1,175.00

Quý vị có thể dâng cúng qua trang mạng:
www.olphriverside.org

MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN

◇ Thứ Tư, 12 Tháng 11, 2025 : Cộng Đoàn tổ chức đọc kinh tối chung tại Nhà Nguyễn từ 7 giờ—7:30 chiều

⇒ Chủ Nhật 16 Tháng 11, 2025 : Lễ Thánh An-rê Dũng Lạc và các bạn Tử Đạo

◇ THỨ TƯ, 26 tháng 11, 2025 : LỄ TẠ ƠN—Giáo Xứ tổ chức Thánh Lễ Đa Văn Hóa vào lúc 7:00 giờ chiều.

⇒ Chủ Nhật 30 Tháng 11, 2025 : Để mừng Lễ TẠ ƠN, Các Lớp GIÁO LÝ, THIẾU NHI THÁNH THỂ

& VIỆT NGŨ không sinh hoạt — Hội Legio Maria họp tại Hội Trường sau Thánh Lễ 5 giờ chiều.

— Trong Tháng 11 : Giáo Xứ đã dành riêng Phong Thư Xin Lễ Cho Các Linh Hồn. Xin quý vị vui lòng sử dụng phong thư này, điền tên quý vị, Tên Của Người Thân đã quá cố cùng tiền dâng cúng và bỏ trở lại Giỏ Xin Tiền Hàng Tuần. Tất cả mọi phong thư sẽ được đặt trên Bàn Thờ trong tất cả Các Thánh Lễ, Tháng Mười Một, Tháng Các Linh Hồn.

— Giáo Xứ chuẩn bị dự án tu bổ bãi đậu xe vào Mùa Hè 2026, nhu cầu chi phí cần thiết khoảng \$150,000. Hiện tại giáo xứ đã nhận được \$39,524 qua các vị mạnh thường quân. Mong quý vị mau mắn nâng đỡ quyền góp để chúng ta có được bãi đậu xe an toàn. Xin Thiên Chúa trả công bội hậu lòng hảo tâm của quý vị.



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA LÊO XIV

Tháng 11:

Cầu cho việc phòng chống vấn nạn tự tử

Chúng ta hãy cầu nguyện để những người đang có ý định tự tử sẽ tìm được sự hỗ trợ, chăm sóc và tình yêu thương mà họ cần trong cộng đoàn và đồng thời cởi mở đón nhận vẻ đẹp của sự sống.

Mọi thắc mắc liên quan đến các Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI,
Nghị thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÒNG.

Xin vui lòng liên lạc văn phòng Giáo Xứ số phone
951-689-8921 # 100 để lấy hẹn hay để biết thêm chi tiết.



BAN HỘI ĐỒNG MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Chủ Tịch: Nguyễn Trung / Phó Chủ Tịch Nội Vụ: Nguyễn Đ. Trọng
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ: Nguyễn Đ. Hạnh
Thủ Quỹ: Nguyễn T. Thuồng / Thư Ký: Lê Sinh

From the Pastor's Pen



**Dear OLPH Parishioners,
May the Sacred Heart of Jesus be loved every-
where, now and forever!**

Last October 31, the whole society and churches celebrated Halloween. It was such a beautiful celebration of joy by children, youth and adults. Houses were decorated with images of the dead, of ghosts and of the holy ones in heaven. Children went from one house to another, to churches for candies and chocolates, and in many places, doing "Trunk-or-Treat" as families, with games and much fun. All these festivities are an introduction to the Catholic and Christian celebration of the Solemnity of All Saints (November 1) and All Souls Day or the Commemoration of All the Faithful Departed (November 2). This is originally a European and North American custom, with its pagan roots and Christianized tradition.

In other countries, October 31 is celebrated by preparing the cemeteries for the visits of the living to their beloved dead. They clean and beautify the tombs, set up tables and chairs and sounds for a night of music, fun and meal preparations. Masses are celebrated in the cemeteries on November 1 – 2, including blessings of the graves of the beloved. And of course, banquets abound especially with the favorite food and drinks of the beloved dead. In the Buddhist tradition in Asia, there are special rituals of worship and reverence of the ancestors.

In our beloved OLPH, the school community – students, faculty and staff and parents – celebrated with a morning assembly and parade and an afternoon carnival. At dusk, our church community celebrated with Trunk-or-Treat, led by our Youth Ministry, and participated in by the different communities. People, parishioners and friends, were coming and going at various times in the evening. There were lots of candies and chocolates and food, games and fun.

It is also in this light that we appreciate and respect the altar for our faithful departed prepared by our Hispanic community in the vestibule of the church. One might ask: how does one celebrate "El Dia de los Muertos" in the USA?

It must be asserted here that this celebration is a sacred social and ecclesial event that should recall the communion of the living with the saints and the dead, especially with the souls in purgatory. In God's kingdom, we are all one community. It would be instructive to deepen our veneration of the saints, our prayers for the dead, and that we have advocates in heaven who are praying for us here on earth. It would be interesting to see how Trunk-or-Treat would look like if celebrated according to one's cultural expression of vener-

ating the saints, the ancestors and praying for the faithful departed. It is really a celebration of life and communion of life with God the Father who creates, with the Son Jesus Christ who redeems, and with the Holy Spirit who sanctifies and strengthens.

We look forward to our celebration of Thanksgiving on Wednesday evening, November 26th. We will again have the Thanksgiving Mass introduced by the Land Acknowledgment and Blessings of the Four Corners by Deacon Andy Orozco, a native American or son of the First Peoples.

On December 19th we will have a joint Posada (Mexico) – Simbang Gabi (Philippines) celebration to prepare ourselves spiritually for the Feast of the Nativity of our Lord. Posada recalls the circumstances surrounding the birth of Jesus: there is no room in the inn, but does he have a room in our hearts, individually and as a community? Do we have a room in our hearts for one another? Simbang Gabi is a nine-day novena celebrating the Motherhood of Mary. It is not advent; it is dedicated to the Blessed Mother; therefore, it is festive, with white vestments and flowers and with the Gloria. We thank our mother Mary for opening the gates of Salvation!

On December 28th, Feast of the Holy Family, we will celebrate the 70th anniversary of the Foundation of our OLPH Church community. We need people who can write stories of our beginnings, from multicultural experience. How did we start? When did the Hispanic community first celebrated the Spanish mass? Who started the Vietnamese community? Why? How? What has happened to our English community? Who are the foundational pillars of our OLPH community? When were we exactly founded?

Thank you all for meeting our DDF goals. Now the Capital Campaign to totally repair our church parking lot continues. Our target is \$150,000.00. To date (November 5, 2025) we have \$39,524. Let's give much much more! Blessings. – Fr. Ben, MSC

We have many families & individuals needing help with food this month!

Please donate non-perishable items. If you can donate more items this month, it is very much appreciated! There is a box in the back of the church where you may place items.



*For those needing help with food,
our Food Pantry is open Tues,
Thurs, Fri from 10am to 12pm.*

THANK YOU!

Pensamientos del Párroco



**Estimados feligreses de OLPH,
¡Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en
todas partes, ahora y siempre!**

El pasado 31 de octubre, toda la sociedad y las iglesias celebraron Halloween. Fue una hermosa celebración llena de alegría para niños, jóvenes y adultos. Las casas se decoraron con imágenes de difuntos, fantasmas y santos en el cielo. Los niños iban de casa en casa, a las iglesias a pedir dulces y chocolates, y en muchos lugares, participaban en el tradicional "Trunk-or-Treat" en familia, con juegos y mucha diversión. Todas estas festividades son una introducción a la celebración católica y cristiana de la Solemnidad de Todos los Santos (1 de noviembre) y el Día de los Fieles Difuntos (2 de noviembre). Esta es originalmente una costumbre europea y norteamericana, con raíces paganas y una tradición cristianizada.

En otros países, el 31 de octubre se celebra preparando los cementerios para las visitas de los vivos a sus seres queridos fallecidos. Limpian y embellecen las tumbas, colocan mesas y sillas y preparan música para una noche de diversión y comidas. Se celebran misas en los cementerios los días 1 y 2 de noviembre, incluyendo la bendición de las tumbas de los seres queridos. Y, por supuesto, abundan los banquetes, especialmente con la comida y las bebidas favoritas de los difuntos. En la tradición budista de Asia, existen rituales especiales de culto y veneración a los ancestros.

En nuestra querida OLPH, la comunidad escolar — alumnos, profesores, personal y padres— celebró con una asamblea matutina y un desfile, y una feria por la tarde. Al anochecer, nuestra comunidad parroquial celebró con un evento de «Dulce o Truco» en el estacionamiento, dirigido por nuestro Ministerio Juvenil, en el que participaron las diferentes comunidades. Personas, feligreses y amigos, iban y venían a distintas horas de la noche. Había muchos dulces, chocolates, comida, juegos y diversión.

Es también por ello que apreciamos y respetamos el altar para nuestros fieles difuntos, preparado por nuestra comunidad hispana en el vestíbulo de la iglesia. Uno podría preguntarse: ¿cómo se celebra el Día de los Muertos en Estados Unidos?

Es preciso afirmar que esta celebración es un evento social y eclesial sagrado que debe recordarnos la comunión de los vivos con los santos y los difuntos, especialmente con las almas del purgatorio. En el reino de Dios, todos somos una sola comunidad. Sería instructivo profundizar nuestra veneración a los santos, nuestras oraciones por los difuntos y la certeza de que tenemos intercesores en el cielo que oran por nosotros aquí en la tierra. Sería interesante ver cómo se vería el Trunk-or-Treat si se celebrara según las expresiones culturales de veneración a los santos, los antepasados y la oración por los fieles difuntos. En

realidad, es una celebración de la vida y de la comunión de vida con Dios Padre, creador; con el Hijo Jesucristo, redentor; y con el Espíritu Santo, santificador y fortalecedor.

Esperamos con ilusión nuestra celebración de Acción de Gracias el miércoles 26 de noviembre por la noche. Una vez más, celebraremos la Misa de Acción de Gracias, introducida por el Reconocimiento de la Tierra y la Bendición de las Cuatro Esquinas a cargo del Diácono Andy Orozco, indígena americano o descendiente de los Pueblos Originarios.

El 19 de diciembre, celebraremos conjuntamente Posada (Mexico) y Simbang Gabi (Filipinas) para prepararnos espiritualmente para la Fiesta de la Natividad de nuestro Señor. Posada nos recuerda las circunstancias que rodearon el nacimiento de Jesús: no había lugar en la posada, pero ¿tiene él lugar en nuestros corazones, individualmente y como comunidad? ¿Tenemos lugar en nuestros corazones para los demás? Simbang Gabi es una novena de nueve días que celebra la Maternidad de María. No es Adviento; está dedicada a la Santísima Virgen; por lo tanto, es festiva, con ornamentos blancos, flores y el Gloria. ¡Damos gracias a nuestra Madre María por abrir las puertas de la Salvación!

El 28 de diciembre, Fiesta de la Sagrada Familia, celebraremos el 70 aniversario de la fundación de nuestra comunidad parroquial de OLPH. Necesitamos personas que puedan escribir historias sobre nuestros comienzos, desde una perspectiva multicultural. ¿Cómo empezamos? ¿Cuándo celebró la comunidad hispana la misa en español por primera vez? ¿Quién fundó la comunidad vietnamita? ¿Por qué? ¿Cómo? ¿Qué ha pasado con nuestra comunidad de habla inglesa? ¿Quiénes son los pilares fundamentales de nuestra comunidad parroquial de OLPH? ¿Cuándo se fundó exactamente?

Gracias a todos por contribuir a nuestras metas de la campaña DDF. Ahora continúa la campaña de recaudación de fondos para la reparación total del estacionamiento de nuestra iglesia. Nuestra meta es de \$150,000.00. A la fecha (5 de noviembre de 2025) hemos recaudado \$39,524. ¡Apoyemos nuestra causa! Bendiciones. — P. Ben, MSC

Tenemos muchas familias que necesitan ayuda de comida este mes. Favor de donar comida enlatada.

Hay una caja en la iglesia donde puede ponerlas.

¡Gracias por ayudar a familias necesitadas!

Si ud necesita ayuda: nuestro Banco de Comida esta abierto los martes, jueves y viernes de 10am a 12pm.



**REUNION DE CONJUNTO PASTORAL
Viernes, 14 de Noviembre
7pm en Salon de Juntas de la Oficina.**

WEEK OF NOV 9-15

SUNDAY NOVEMBER 9 DOMINGO

7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
10:00am	Fellowship	Hall
11:00am	Misa en español	Church
12:45pm	Viet Rel Ed	Rm 3-5,7
2:15pm	Viet. Language	Rm 3-5,7
3:30pm	Viet Eucharistic Youth	Hall
1:00pm	Misa en español	Church
5:00pm	Mass in Vietnamese	Church

MONDAY NOVEMBER 10 LUNES

8:00am	Mass in English	Church
5-6:30pm	Christmas Pageant Rehearsal	Church
7:00pm	OCIA	Hall

TUESDAY NOVEMBER 11 MARTES

VETERAN'S DAY HOLIDAY—Office Closed

8:00am	Mass in English	Church
7:00pm	Grupo de Oracion	Church
6:00pm	Preparación Matrimonial	Office Mtg Rooms

WEDNESDAY NOVEMBER 12 MIERCOLES

8:00am	Mass in English	Church
12:30pm	Mass in Spanish	Church
6:00pm	Novena Mass	Church
6:30pm	Confirmation	Hall, Rm 4-8, Annex
7:00pm	Novena Fellowship	Office Meeting Rm
7:00pm	Choir-Carlos	Church
7:00pm	Viet Prayer Group	Chapel

THURSDAY NOVEMBER 13 JUEVES

8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Adoration	Chapel
11:00am	FUNERAL +Jose Garcia & +Alice Garcia	Church
5-7pm	Choir-Millie	Church
6:00pm	Viet. Leaders Mtg	Office Mtg Rm
6:30pm	Span. Religious Ed	Rm K-8, TL, MC, Chapel
6:30-8pm	Youth Group	1/2 Hall
7-9pm	Mejorando Matrimonios	1/2 Hall

FRIDAY NOVEMBER 14 VIERNES

8:00am	Mass in English	Church
9:00am	Church Cleaning	Church
6:30pm	Sp. Rel Ed Parent/Sponsor/kids Night	Hall
7:00pm	Grupo de Hombres	Hall Annex
7:00pm	Conjunto Pastoral	Office Mtg Rm

SATURDAY NOVEMBER 15 SABADO

8:00am	Mass in English	Church
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church

MASS INTENTIONS

SATURDAY NOVEMBER 8 SABADO

8:00am	Intention of Martinez Family
4:00pm	+Jane Scicluna
6:00pm	+Antonio y Silveria Ramirez de hijos y nietos +Angel Villalon Ramirez de sus papas +Teresa Murillo de su familia +Luis Angel Minero de Maria Minero

SUNDAY NOVEMBER 9 DOMINGO

7:30am	+Joseph Sciberras Intention Beth Hankins by family +Ablah Hishmeh
9:00am	+Benjamin Preciado by Blanca Preciado & Family +Mercedes Burcena +Urbano Elias by Family For All Veterans

11:00am	+David Montes by Margarita Gomez +Norberta Nuñez de Margarita Gomez +Alejandra Arriola de Margarita Gomez Intencion de Robertina Ceja
---------	--

1:00pm	+Javier Alejandro Ramirez de papas y hermanos +Eduardo De la Riva +Otilia Lujan de su hija +Laan Ortiz de su tia
5:00pm	+Augustine Aaron Le +Theresa Vu Tien Dung Intention of Peace by Bao Thao Family

MONDAY NOVEMBER 10 LUNES

8:00am	+Maria Bach Yen Vu Intention of Vietnamese Vocation Support Group
--------	--

TUESDAY NOVEMBER 11 MARTES

8:00am	+Ines Lagas (6 yr. Anniversary) by her children +Joseph Phuc Nguyen For All Veterans
--------	--

WEDNESDAY NOVEMBER 12 MIERCOLES

8:00am	+Teri Ann Luera by her mom +Dominic Savio Nguyen Q. Thai
12:30pm	+Patricia Avila de Josefina Silva y Familia

THURSDAY NOVEMBER 13 JUEVES

8:00am	+Candace Ann Jessica Marie Hennessy +Thomas Vu Thien Phuc
--------	--

FRIDAY NOVEMBER 14 VIERNES

8:00am	+Bonifacio Munsayaz by Generosa Uy
--------	------------------------------------



Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery:

Tad Arnold, Amber Barcelona, Carolina Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Leti Bustos, Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Joyce Leon, David Lopez, Hope Montes, Ray Mora, Phil Morse, Yvonne Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, Lusi Vaipulu, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Alfoque.



11/2/25

COLLECTION TOTAL

Masses = \$11,602.00

Online= \$1,175

To make donations online:

olphriverside.org

or use QR code in pews

